

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
KOMISIJA ZA IZBOR U NASTAVNO-NAUČNO ZVANJE

VIJEĆU UNIVERZITETA U SARAJEVU -
FILOZOFSKOG FAKULTETA

Na osnovu člana 69, stav (1), tačka f), 123, 124, 126, tačka d) i 176. Zakona o visokom obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 36/22. i 28/25.), a prema uslovima propisanim ranijim Zakonom o visokom obrazovanju, Odluke Vijeća Fakulteta o raspisivanju konkursa za izbor akademskog osoblja u akademska zvanja, broj: 02-01/587 od 2. 12. 2025. godine i Odluke Senata Univerziteta u Sarajevu o davanju saglasnosti na raspisivanje konkursa, broj: 01-16-10/25 od 17. 12. 2025. godine, Vijeće Fakulteta na sjednici 23.1. 2026. donijelo je Odluku br. 02-01/75 od 23. 1. 2026. godine o imenovanju Komisije za izbor u zvanje **DOCENT/ICA za PODRUČJE (OBLAST): HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA, RUSKI JEZIK, Savremeni ruski jezik (predmeti: Ruski jezik 1 (Fonetika ruskog jezika), Ruski jezik 3 (Morfologija – I. dio, Ruski jezik 5 (Sintaksa ruskog jezika), Ruski jezik 6 (Sintaksa zavisnosložene rečenice), Ruski jezik 7 (Funkcionalna stilistika), SLAVISTIKA, RUSISTIKA, RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST, lingvistika (predmet: Uvod u lingvistiku), SLAVISTIKA, RUSISTIKA, metodika (predmeti: Metodika nastave ruskog jezika 1 i 2) na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta u sljedećem sastavu:**

1. **AKADEMKINJA PROF. DR. MARINA KATNIĆ-BAKARŠIĆ**, doktorica lingvističkih nauka, redovna profesorica na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, izabrana na predmete *Ruski jezik* i *Stilistika*, **predsjednica**,
2. **PROF. DR. AMELA LJEVO-OVČINA**, doktorica humanističkih nauka iz oblasti lingvistike, vanredna profesorica na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta za oblast: *HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA, Ruski jezik i književnost, lingvistika (predmet: Leksikologija i leksikografija, Frazeologija), SLAVISTIKA, Rusistika, Ruski jezik, Savremeni ruski jezik (predmeti: Ruski jezik 4 (Morfologija – II. dio), Ruski jezik 8 (Leksička semantika), Ruski jezik 9 (Kontrastivna analiza), Ruski jezik), Rusistika,*

Ruski jezik, prevođenje (predmet: *Uvod u prevođenje*), OPĆI PREDMET/I: (predmeti: *Ruski jezik 1 i 2*), **članica**,

3. **PROF. DR. EDINA MURTIĆ**, doktorica književnohistorijskih nauka, vanredna profesorica na Odsjeku za književnosti naroda Bosne i Hercegovine Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, na oblasti *metodika književnosti naroda BiH i bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika* (predmeti: *Metodika nastave književnosti naroda BiH, Metodika nastave bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika, Osnove filma, scenske umjetnosti i medijske kulture u nastavi*), *književnost za djecu i omladinu* (predmeti: *Književnost za djecu i omladinu – bajka, basna, poezija i granične vrste, Književnost za djecu i omladinu – pripovjedna proza i roman, Poetički fenomeni književnosti za djecu i omladinu*), književnosti naroda BiH (predmet: *IP Književna periodika i književni život u BiH do 1945.*), **članica**.

Konkurs je objavljen na WEB-stranici Univerziteta u Sarajevu, Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta i u dnevnom listu “Dnevni Avaz” 26. 12. 2025. godine i bio je otvoren 15 dana od dana objave (zaključen 10. 1. 2026. godine). Na objavljeni konkurs prijavu je dostavila 1 (jedna) kandidatkinja, **dr. Dženana Hajdarpašić**.

Kandidatkinja je prijavu sa dokumentima blagovremeno dostavila poštom, 8. 1. 2026. godine. Na sastanku Komisije održanom 27. 1. 2026. godine, kojemu su prisustvovali predsjednica Komisije i dva člana Komisije lično, imenovani Odlukom Vijeća Fakulteta, broj: 02-01/75 od 23. 1. 2026. godine i uz prisustvo sekretara Fakulteta (iz razloga odsutnosti šefice Službe za pravne, personalne i opće poslove – bolovanje), Komisija je otvorila prijavu dr. Dženane Hajdarpašić te konstatirala pravovremenost i potpunost (urednost) prijave u skladu sa konkursom.

Nakon detaljnog uvida u pristiglu prijavu i priloženu dokumentaciju kandidatkinje **dr. Dženane Hajdarpašić**, a na osnovu Zakona o visokom obrazovanju i Statuta Univerziteta u Sarajevu, kao i na osnovu temeljitog poznavanja ukupnog rada kandidatkinje, Komisija Vijeću Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta sa zadovoljstvom podnosi sljedeći

IZVJEŠTAJ

1. BIOGRAFSKI PODACI

Dr. Dženana Hajdarpašić rođena je u Prijepolju (Republika Srbija). Osnovnu školu završila je 1997. godine, a gimnaziju jezičkog smjera 2001. godine u Novoj Varoši. Diplomirala je 2012. godine na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti, grupa Ruski jezik i književnost, sa prosjekom

ocjena 9,08 (četverogodišnji studij) i stekla zvanje profesor ruskog jezika i književnosti. Na istom Fakultetu 2016. godine diplomirala je na Odsjeku za orijentalnu filologiju, grupa Turski jezik i književnost, sa prosječnom ocjenom 8,90 (četverogodišnji studij) i stekla zvanje profesor turskog jezika i književnosti.

U toku studija bila je dobitnica nekoliko stipendija. Pohađala je intenzivni jednomjesečni kurs češkog jezika na Filozofskom fakultetu Univerziteta Palackeho u Olomoucu 2004. godine. Na Državnom institutu za ruski jezik „Aleksandar Sergejevič Puškin“ u Moskvi u 2005/2006. godini pohađala je nastavu u zimskom semestru, gdje je svih pet ispita položila sa najvišom ocjenom (5). Ljetnu školu turskog jezika na TOBB Univerzitetu za ekonomiju i tehnologiju u Ankari u trajanju od jednog mjeseca pohađala je u avgustu 2008. godine.

Na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti, grupa Ruski jezik i književnost – nastavni smjer, u akademskoj 2017/2018. godini upisala se na MA studij, a prosjek ocjena na studiju bio je 9,6. Godine 2018. magistrirala je odbranivši rad na temu *Sintaksičko-stilističke osobine savremenoga ruskog stripa*. Na istom Fakultetu 2018. godine upisala se na Doktorski studij iz lingvistike, gdje je položila sve ispite sa prosjekom deset (10). U novembru 2025. godine odbranila je doktorsku disertaciju pod naslovom *Tranzitivnost u ruskom literarnom i medijskom diskursu (kritička diskursna analiza)* pred Komisijom u sastavu: prof. dr. Amela Ljevo-Ovčina (predsjednica), akademkinja, prof. dr. Marina Katnić-Bakaršić (mentorica i članica) i prof. dr. Merima Osmankadić, članica.

Pored ruskog i turskog jezika dobro poznaje i engleski, a pasivno i češki jezik.

Radno iskustvo

Dr. Dženana Hajdarpašić bila je angažirana kao prevoditeljica na Sarajevskim danima poezije 2009. godine. Od 2017. godine do danas zaposlena je na Univerzitetu u Sarajevu – Filozofskom fakultetu, gdje je 29. 3. 2017. prvo izabrana u zvanje *asistentice za ruski jezik* na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti za naučnu oblast *RUSKI JEZIK/PODRUČJE (OBLAST): humanističke nauke, POLJE: jezici i književnost (filologija), GRANA: SLAVISTIKA, Rusistika, Ruski jezik, Savremeni ruski jezik, Prevođenje, PREDMETI: Ruski jezik 1 (Fonetika ruskog jezika), Ruski jezik 2 (Pregled gramatike ruskog jezika), Ruski jezik 3*

(*Morfologija – I. dio*), *Ruski jezik 4 (Morfologija – II. dio)*, *Ruski jezik 5 (Sintaksa ruskog jezika)*, *Ruski jezik 6 (Sintaksa zavisnosložene rečenice)*, *Ruski jezik 7 (Funkcionalna stilistika)*, *Ruski jezik 8 (Leksička semantika)*, *Ruski jezik 9 (Kontrastivna analiza)*, *Ruski jezik, Uvod u prevođenje*, *OPĆI PREDMETI: Ruski jezik 1 i Ruski jezik 2*, a 26.11. 2020. izabrana je u nastavno-naučno zvanje *više asistentice* za iste predmete na tom Odsjeku.

Godine 2020. bila je angažirana kao konsektivna prevoditeljica za ruski jezik na Muzičkoj akademiji Univerziteta u Sarajevu.

Kao što je već spomenuto, od 12. 8. do 23. 8. 2019. godine u cilju stručnog usavršavanja boravila je u Sankt-Peterburgu u Rusiji, gdje je pohađala nastavu u oblasti savremenih tendencija metodike predavanja ruskog jezika kao stranog u organizaciji Ministarstva nauke i visokog obrazovanja Ruske Federacije i Ruskog državnog pedagoškog univerziteta Aleksandar Ivanovič Hercen. U okviru usavršavanja učestvovala je na Međunarodnoj naučno-praktičnoj konferenciji *Проблемы изучения обучения русскому языку за рубежом (Problemi predavanja ruskog jezika u inostranstvu)* (Ruski državni pedagoški univerzitet Aleksandar Ivanovič Hercen, Sankt Peterburg), gdje je imala izlaganje na temu „Трудности изучения русских числительных в иностранной аудитории“ („Poteškoće u učenju ruskih brojeva u inostranstvu“).

Pored toga, kandidatkinja je sudjelovala i na četiri međunarodna i domaća naučna skupa. To su:

- Međunarodna konferencija 11th AILA EUROPE JUNIOR RESEARCHER MEETING IN APPLIED LINGUISTICS (Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet, 26-28. 9. 2019), sa izlaganjem *Sintaksičko-stilistički postupci u savremenom ruskom stripu*,
- Treći bosanskohercegovački slavistički kongres (Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet, 17-19. 9. 2021. sa izlaganjem na temu *Ruske narodne uspavanke u svjetlu teorije govornih činova*,
- Međunarodni naučni skup *Status i modeli izučavanja metodike u nauci i obrazovanju* (Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet, 20. i 21. 11. 2023) sa temom izlaganja *Udžbenici ruskog jezika kao pokazatelj razvoja metodike i statusa ruskog jezika u Bosni i Hercegovini*,

- Naučni skup *Analiza diskursa i kritička analiza diskursa u Bosni i Hercegovini*, (Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet 27-28. 9. 2024), gdje je izlagala rad pod naslovom *Predstavljanje procesa i participanata u ratnim izvještavanjima u ruskom i ukrajinskom medijskom diskursu*.

Pored toga, kandidatkinja je učestvovala na devet seminara u organizaciji Ruske humanitarne misije koje su održali ruski predavači.

U svim ovim aktivnostima dr. Dženana Hajdarpašić pokazala je da je riječ o kvalitetnoj istraživačici, koja aktivno sudjeluje u radu svoje ustanove, ali i sarađuje sa drugim ustanovama.

2. NAUČNI RAD I AKADEMSKA SARADNJA

A. Radovi

Kandidatkinja je priložila pet (5) naučnih i preglednih radova, koji su svi objavljeni nakon izbora u prethodno zvanje više asistentice. Prije razmatranja tih radova osvrnut ćemo se ukratko na najvažnije rezultate doktorske disertacije Dženane Hajdarpašić.

Doktorska disertacija kandidatkinje Dženane Hajdarpašić pod naslovom *Tranzitivnost u ruskom literarnom i medijskom diskursu (kritička diskursna analiza)* sadrži 270 strana i podijeljena je u devet poglavlja: 1. Uvod (10 -18. str.), 2. Stilistika: razvoj i razgranatost (19-28), 3. Kritička diskursna analiza (CDA) i njeni osnovni pojmovi (30 - 43), 4. Sistemska funkcionalna gramatika/lingvistika (SFG/SFL) (44-72), 5. Principi u analizi ruskog literarnog i medijskog diskursa (73-78), 6. Karakteristike medijskog diskursa (79-83), 7. Analiza ruskog medijskog diskursa (84-166), 8. Analiza ruskog literarnog diskursa (167-247) i 9. Zaključak (248-251), a svako poglavlje sastoji se od nekoliko potpoglavlja. Nakon toga slijede Literatura, Izvori i Popis slika. Komisija za odbranu posebno je naglasila inovativnost teme i metoda kada je u pitanju rusistika, gdje je ovakav pristup zanemaren. Kandidatkinja je u disertaciji pokazala kako se model kritičke diskursne analize (CDA), multimodalne i kritičke stilistike može uspješno primijeniti na istraživanje stila ruskog i medijskog i literarnog diskursa. U Izvještaju Komisije napisano je i ovo: „Proučavanje stila literarnog diskursa putem proučavanja tranzitivnosti po mnogo čemu je pionirsko i pokazuje da je kritička stilistika relevantan model i za taj diskurs. Istraživanje je inovativno i zato što uključuje elemente multimodalne stilistike, pa

su tako proučavane fotografije uz medijske vijesti i različiti grafički i vizuelni elementi u literarnim tekstovima.“ Model kakav je primijenila kandidatkinja može se primijeniti i na druge diskursne tipove i na druge jezike, posebno u proučavanju (i razotkrivanju) ideologije, nejednakih odnosa moći i manipulacije u diskursu. Imponira njeno odlično poznavanje savremene literature na više jezika i čvrsta teorijska utemeljenost istraživanja, a istovremeno sposobnost minuciozne analize i interpretacije primjera.

Nakon ovog kratkog predstavljanja doktorske disertacije prikazat ćemo radove koje je kandidatkinja priložila uz prijavu.

NAUČNOISTRAŽIVAČKI RADOVI

1. Hajdarpašić, Dženana (2021) "Переводы русских фразеологизмов со словами *рука* и *нога* на боснийский язык". U: Amela Ljevo-Ovčina (ur.) *U zrcalima sjećanja... Zbornik radova u spomen na profesora Ilijasa Tanovića*, 43-56. Sarajevo: Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu.

Rad je posvećen analizi prijevoda ruskih frazema sa riječima *ruka* i *noga* na bosanski jezik na materijalu leksikografskih izvora. U istraženom materijalu izdvojene su sljedeće vrste prijevoda frazema sa ruskog na bosanski jezik: apsolutni ekvivalenti, analogni prijevodi i objašnjenja. Može se zaključiti da u ruskom i bosanskom jeziku postoji veliki broj frazema sa riječima *ruka* i *noga*. Dženana Hajdarpašić dolazi do zaključka da se mnogi frazemi sa riječima *ruka* i *noga* sa ruskog na bosanski jezik mogu prevesti apsolutnim sinonimima ili analognim prijevodima i pritom se mogu sačuvati sva obilježja frazema iz ishodišnog jezika, dok je neke frazeme potrebno prevoditi objašnjenjima, pri čemu se ne prenosi potpuni smisao frazema, a naročito njegova ekspresivna funkcija.

2. Hajdarpašić, Dženana (2025) „Predstavljanje procesa i participanata u ratnim izvještavanjima u ruskom i ukrajinskom medijskom diskursu”. *Pismo*. Br. XXIII. Sarajevo: Bosansko filološko društvo.

Napominjemo da je rad u štampi, prihvaćen za objavljivanje, kao i to da su ga recenzenti okarakterizirali kao izvorni naučni. U radu se istražuju procesi i participanti u tim procesima u ruskom i ukrajinskom medijskom diskursu, i to u vijestima čija se tematika odnosi na ratna dešavanja u Ukrajini. Proces i participanti analiziraju se s aspekta kritičke stilistike, subdiscipline kritičke analize diskursa (CDA). Primjenom dviju tekstualno-konceptualnih funkcija, koje izdvaja utemeljiteljica kritičke stilistike Lesley Jeffries (2014), predstavljanjem radnji, stanja i zbivanja i imenovanjem i opisom želi se pokazati na koji se način isti događaji prikazuju u ukrajinskim i ruskim vijestima. Interpretacija rezultata pokazuje da se reprezentacije ratnih dešavanja u ovim dvama diskursima dosta razlikuju, a različite reprezentacije uslovljene su ideološkim koncepcijama koje su sastavni dio analiziranih diskursa. Riječ je o radu koji pokazuje odlično poznavanje kritičke diskursne analize, kao i minucioznu analizu i svestranu interpretaciju vijesti.

RADOVI PREDSTAVLJENI NA KONFERENCIJAMA

3. Hajdarpašić, Dženana (2021) "Sintaksičko-stilistički postupci u savremenom ruskom stripu". U: Vildana Dubravac (ur.) *Journal of Education and Humanities*. Volume 4 (1), Summer, 64-88. Sarajevo: International Burch University.

U radu je istražena upotreba sintaksičko-stilističkih postupaka u savremenom ruskom stripu. Ciljevi istraživanja sastoje se u određivanju funkcija koje se postižu elementima ekspresivne sintakse. Autorica je s jedne strane željela dati doprinos proučavanju stripovnog stila uopće, a s druge strane pokazati odlike stila ruskog savremenog stripa na sintaksičkom planu, uz postupke i na drugim nivoima (fonostilističkom, grafostilističkom i leksičkostilističkom). U radu je pokazano da ruski stripovi sadrže različite postupke ekspresivne sintakse, npr. elipsu, parcelaciju, nominativne rečenice, inverziju i eksklamativne rečenice. Autorica smatra da je funkcija ovih postupaka prenošenje karakteristika razgovornog stila, emocionalnih stanja junaka, njihovog odnosa prema određenim događajima, postizanje govorne karakterizacije likova, prenošenje dinamičnosti stripovne radnje, isticanje poruka, kao i formuliranje sažetog izraza, koji je jedno od osnovnih obilježja stripovnog stila.

4. Hajdarpašić, Dženana (2022) "Ruske narodne uspavanke u svjetlu teorije govornih činova". U: Mehmed Kardaš (ur.) *Bosanskohercegovački slavistički kongres III: Zbornik radova (knjiga 1)*. 213-226. Sarajevo: Slavistički komitet.

Autorica u ovom radu proučava ruske narodne uspavanke sa pragmalingvističkog aspekta, i to sa aspekta dominantnih govornih činova u njima. Naime, uspavanke su dio bogatog ruskog folklora koji se stoljećima prenosi sa jednog pokoljenja na drugo. Dženana Hajdarpašić polazi od pretpostavke da određivanje govornih činova u ovom žanru može doprinijeti rasvjetljavanju i razumijevanju kompleksne namjene uspavanki. Činjenica da su direktivi i ekspresivi najčešći govorni činovi u uspavankama pokazuje i njihovu važnu funkciju izražavanja majčine emocije i pokušaja djelovanja na dijete. Pored toga, važno je bilo istražiti i složeni zadatak prepoznavanja i tumačenja simbola u ruskim uspavankama, koji su produkt kulturne i religijske tradicije ruskog naroda. Može se reći da bi slični rezultati vrijedili i za uspavanke drugih naroda, mada su simboli i kuturni elementi vjerovatno različiti.

5. Hajdarpašić, Dženana (2025) "Udžbenici ruskog jezika kao pokazatelj razvoja metodike i statusa ruskog jezika u Bosni i Hercegovini". U: Edina Murtić (ur.) *Status i modeli izučavanja metodike u nauci i obrazovanju. Zbornik radova*. 185-207. Sarajevo: Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet.

Autorica je putem analize udžbenika ruskog jezika pokušala prikazati promjenu u statusu toga jezika u nastavi u Bosni i Hercegovini od 60-ih godina 20. vijeka do danas. Kako su najveći broj udžbenika ruskog jezika za spomenuti period u Bosni i Hercegovini napisali nastavnici i saradnici Filozofskog fakulteta u Sarajevu, u fokusu rada bili su udžbenici čiji su oni autori. Rad pokazuje kako je nekada razvijena praksa pisanja udžbenika ruskog jezika za osnovno, srednje i visoko obrazovanje prekinuta nakon 90-ih godina prošlog stoljeća, što je uvjetovano promjenom statusa ruskog jezika u školama. Ujedno, rad je analizom pokazao visoke domete ranijih udžbenika, koji su se razvijali u skladu sa razvojem metodike. Ovaj rad recenzenti su ocijenili kao pregledni naučni rad.

Komisija konstatira da dr. Dženana Hajdarpašić pokazuje zanimanje za različita lingvistička pitanja, posebno relevantna za proučavanje ruskoga jezika, od stilistike preko pragmalingvistike

do frazeologije i, posebno, kritičke diskursne analize. Radovi su pokazali da kandidatkinja veoma dobro poznaje savremenu literaturu i da je uspješno primjenjuje u istraživanjima, kao i da ima sposobnost kombiniranja teorijskog utemeljenja i analitičkog pristupa.

B. DRUGE AKADEMSKE AKTIVNOSTI

Dr. Dženana Hajdarpašić, kao što je već rečeno, aktivna je i u drugim aktivnostima Odsjeka i Fakulteta. Više puta bila je članica Komisija za prijem studenata, zatim tima za samoevaluaciju programa, kao i tima za razvijanje programa za M.A. studij i dvojne diplome sa Univerzitetom u Poitiersu (Francuska). Uvijek je spremna za susrete sa gostujućim predavačima koji dolaze na Odsjek te za podršku i prisustvo u aktivnostima stranih lektora na Odsjeku.

Važno je spomenuti i to da je bila članica redakcije u pripremi zbornika *U zrcalima sjećanja... Zbornik radova u spomen na profesora Ilijasa Tanovića (2021)* koji su priredili članovi Odsjeka za slavenske jezike i književnosti. Pored toga, bila je članica Organizacionog odbora i učestvovala u realizaciji projekta *Status i modeli izučavanja metodike u nauci i obrazovanju*, koji je rezultirao međunarodnim naučnim skupom i zbornikom radova (voditeljica projekta bila je prof. dr. Edina Murtić).

3. NASTAVNO-PEDAGOŠKI RAD

Dr. Dženana Hajdarpašić od dolaska na Odsjek za slavenske jezike i književnosti do danas izvodila je ili izvodi vježbe iz niza predmeta. To su: *Ruski jezik 1 (Fonetika ruskog jezika)*, *Ruski jezik 2 (Pregled gramatike ruskog jezika)*, *Ruski jezik 3 (Morfologija – I. dio)*, *Ruski jezik 4 (Morfologija – II. dio)*, *Ruski jezik 5 (Sintaksa ruskog jezika)*, *Ruski jezik 6 (Sintaksa zavisnosložene rečenice)*, *Ruski jezik 7 (Funkcionalna stilistika)*, *Ruski jezik 8 (Leksička semantika)*, *Ruski jezik 9 (Kontrastivna analiza)*, *Ruski jezik*, *Ruski jezik 1* i *Ruski jezik 2 (opći predmet)*, *Uvod u prevođenje*, te *Metodika nastave ruskog jezika 1 i 2*. Sve nastavne obaveze izvršava na vrijeme, odgovorno i kvalitetno. Mnoge vježbe ona je osavremenila, prilagodila i učinila ih dostupnima studentima. Kandidatkinja je pokazala smisao za pedagoški rad, strpljivost i spremnost za pomoć, tako da studenti/-ice uvijek mogu računati na njenu saradnju i

predan rad u nastavi i na konsultacijama. Kada je pak riječ o saradnji sa predmetnim nastavnicima, treba reći da je kolegica Hajdarpašić izuzetno kvalitetna i vrijedna saradnica, s kojom je zadovoljstvo raditi. Svojim entuzijazmom ona doprinosi različitim aktivnostima Odsjeka i izvan redovnih nastavnih obaveza. Treba napomenuti da su studenti uvijek veoma pozitivno ocjenjivali njen rad.

PRIJEDLOG S OBRAZLOŽENJEM

Rezimirajući sve prethodne elemente, Komisija posebno naglašava sljedeće:

1. Dr. Dženana Hajdarpašić ispunjava sve formalne uvjete za izbor u zvanje docentice: uspješno je na Univerzitetu u Sarajevu – Filozofskom fakultetu u novembru 2025. odbranila doktorsku disertaciju pod naslovom *Tranzitivnost u ruskom literarnom i medijskom diskursu (kritička diskursna analiza)*; pored toga, autorica je pet naučnih i preglednih radova.
2. Njeni naučni radovi pokazuju akribičnost, odličnu teorijsku utemeljenost, izvrsno poznavanje recentne literature i sposobnost za minucioznu analizu i interpretaciju.
3. Sudjelovala je na više domaćih i međunarodnih naučnih skupova sa izlaganjima, a bila je i članica redakcije jednog zbornika i u organizacionom odboru jednog međunarodnog naučnog skupa.
4. Dr. Dženana Hajdarpašić vodila je ili vodi vježbe iz niza predmeta, uvijek kvalitetno i predano. Studenti/-ice ocjenjuju njen rad veoma pozitivno jer su vježbe koje izvodi kvalitetne i savremene, a uvijek je spremna za konsultacije i dodatna objašnjenja.
5. Kandidatkinja aktivno sudjeluje u svim aktivnostima Odsjeka, pokazujući predanost i entuzijazam. Njena saradnja sa predmetnim nastavnicima i sa svim kolegama i kolegicama može poslužiti kao primjer kolegijalnosti i spremnosti za pomoć.

PRIJEDLOG: Na temelju svega izloženoga Komisija smatra da kandidatkinja ispunjava sve potrebne uvjete i sa zadovoljstvom predlaže da se viša asistentica dr. Dženana Hajdarpašić **izabere u zvanje DOCENTICA za PODRUČJE (OBLAST): HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: SLAVISTIKA, RUSISTIKA,**

RUSKI JEZIK, Savremeni ruski jezik (predmeti: *Ruski jezik 1 (Fonetika ruskog jezika)*, *Ruski jezik 3 (Morfologija – I. dio)*, *Ruski jezik 5 (Sintaksa ruskog jezika)*, *Ruski jezik 6 (Sintaksa zavisnosložene rečenice)*, *Ruski jezik 7 (Funkcionalna stilistika)*, SLAVISTIKA, RUSISTIKA, RUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST, lingvistika (predmet: *Uvod u lingvistiku*), SLAVISTIKA, RUSISTIKA, metodika (predmeti: *Metodika nastave ruskog jezika 1 i 2*) na Odsjeku za slavenske jezike i književnosti Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta.

Sastavni dio ovog izvještaja je Potvrda Stručne službe, broj: 03-02/67 od 29. 1. 2026. godine, kojom se Komisiji dostavlja kompletan konkursni materijal s prijavom kandidatkinje.

KOMISIJA

1. Akademkinja, prof. dr. Marina Katnić-Bakaršić, predsjednica

2. Prof. dr. Amela Ljevo-Ovčina, članica

3. Prof. dr. Edina Murtić, članica

Izvještaj je usvojen na sjednici Vijeća Odsjeka

19.2 obzirom na 4.2.2026. godine.